**Проектное предложение**

|  |  |
| --- | --- |
| Тип проекта | исследовательский |
| Название проекта | Медиевистика в истории искусства: опыт прочтения и перевода научного текста |
| Подразделение инициатор проекта | Школа исторических наук, кафедра истории искусства |
| Руководитель проекта | Пожидаева Анна Владимировна |
| **Описание содержания проектной работы** | Проект предполагает распределение между участниками разделов основополагающей для исследователей истории искусства Средних веков и христианской иконографии монографии Андре Грабара «Пути сложения христианской иконографии» (1968) и совместную работу над переводом с французского языка и комментарием к тексту. |
| **Цель и задачи проекта** | Цель: подготовить перевод основополагающего труда А.Грабара, необходимого для подготовки будущих искусствоведов-медиевистов, ознакомить студентов (искусствоведов и историков) с особенностями перевода специального текста и проблематикой периода. Задачи: осуществление научного перевода в постоянном контакте с научным руководителем, периодическое (раз в месяц) очное обсуждение переведенных фрагментов, редактирование и составление комментария. |
| **Виды деятельности, выполняемые студентом в проекте/отрабатываемые навыки** | Перевод отведенной каждому студенту части монографии, участие в обсуждении и редактировании переводов других участников |
| Сроки реализации проекта | 30 сентября 2017-30 июня 2018 |
| Количество кредитов | *3* |
| Тип занятости студента | Удаленная работа |
| Интенсивность (часы в неделю) | 4 акад.часа в неделю |
| Вид проектной деятельности | Перевод специального текста |
| Требования к студентам, участникам проекта | Хорошая (не ниже 8 баллов) успеваемость по дисциплинам «Французский язык», «Библейские и мифологические сюжеты в истории искусства», «Искусство Западноевропейского Средневековья» |
| **Планируемые результаты проекта** | Подготовка перевода монографии А.Грабара «Пути сложения христианской иконографии» |
| **Формат представления результатов, который подлежит оцениванию (отчет студента по проекту)** | Текст перевода, посещаемость семинаров |
| **Критерии оценивания результатов проекта** | ??? |
| Количество вакантных мест на проекте | 3 |
| Критерии отбора студентов в проект (применяются в случае большого количества заявок на проект) | Знание французского языка на продвинутом уровне, успеваемость по дисциплинам «Библейские и мифологические сюжеты в истории искусства», «Искусство Западноевропейского Средневековья» не ниже 8 баллов |
| Образовательные программы | История искусства, История |
| Территория | Московский кампус |